

# Einhell

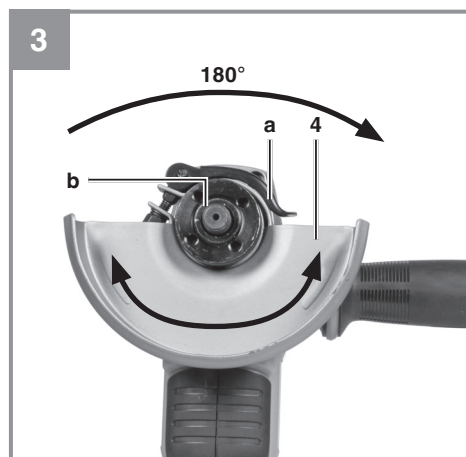
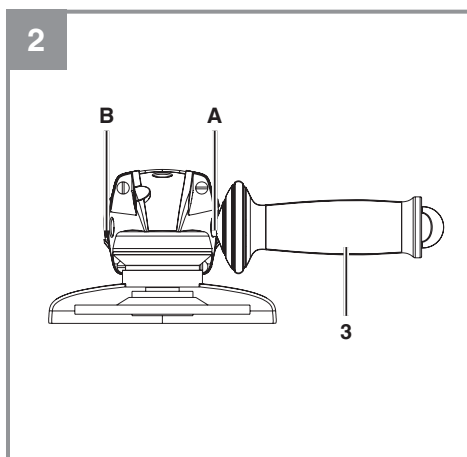
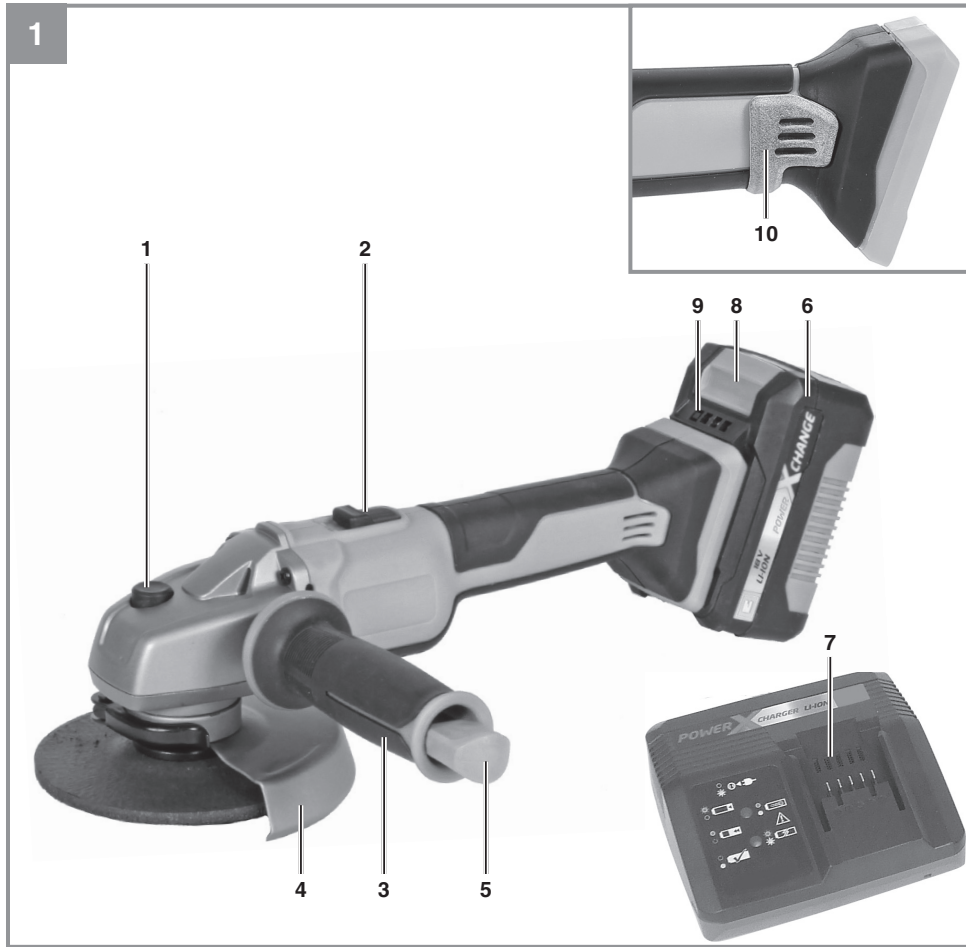
## AXXIO

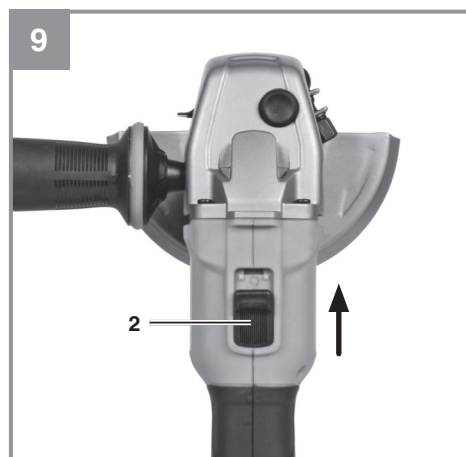
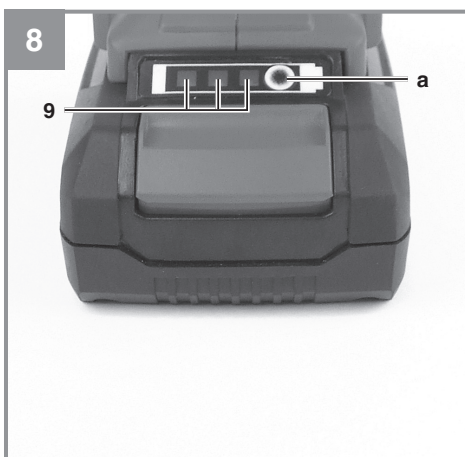
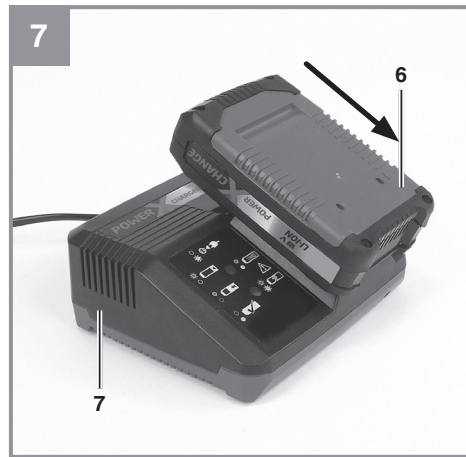
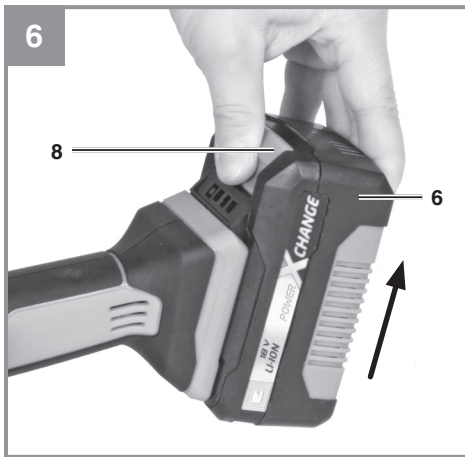
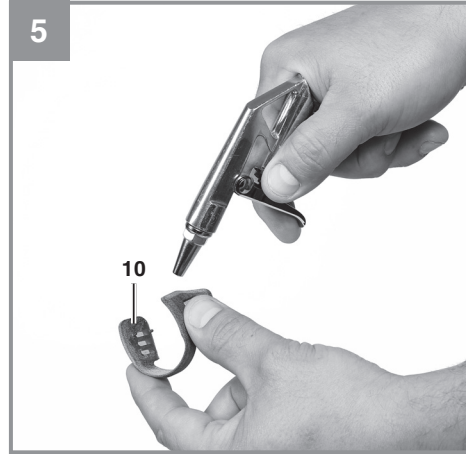
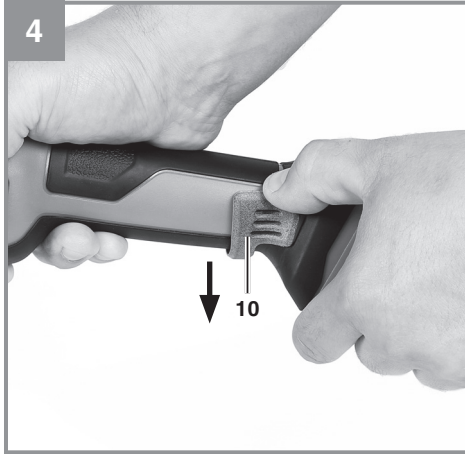
UKR Оригінальна інструкція з  
експлуатації  
Кутова акумуляторна  
шліфувальна машина

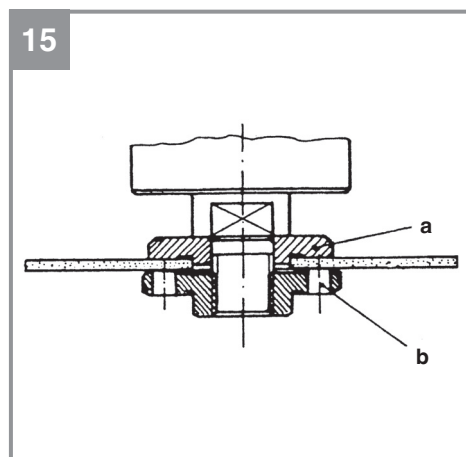
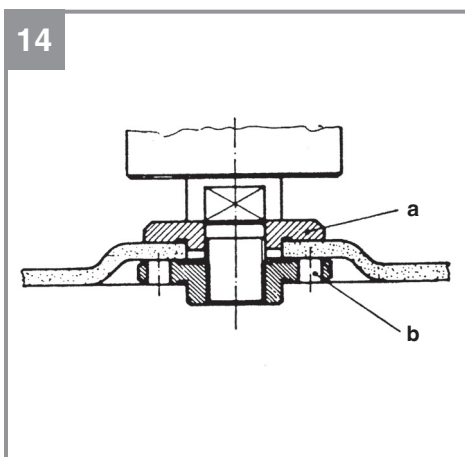
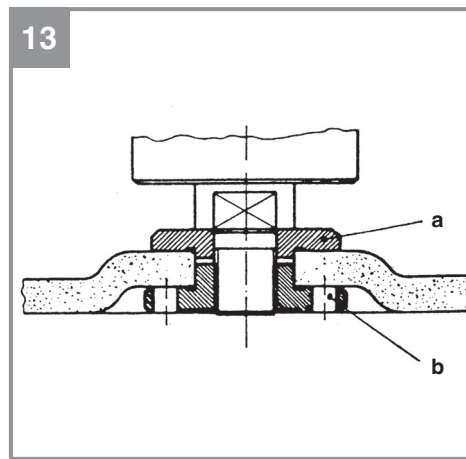
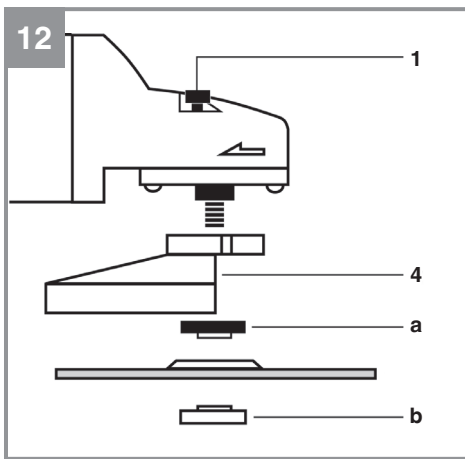
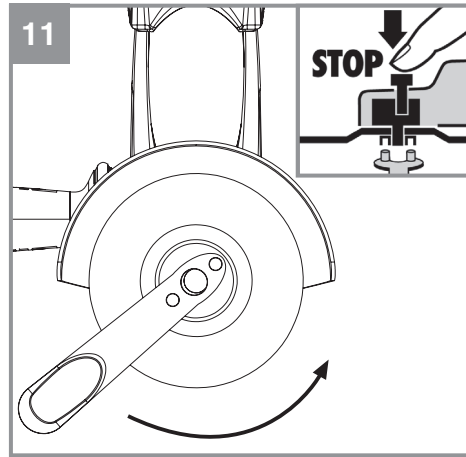
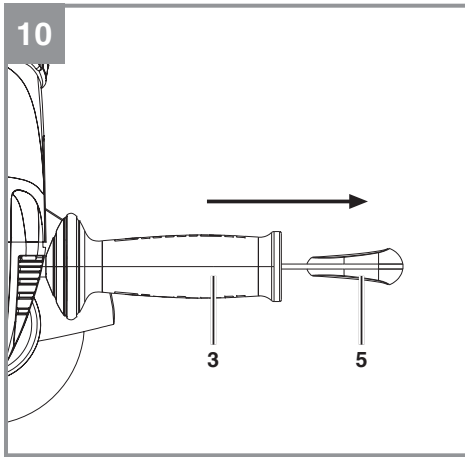


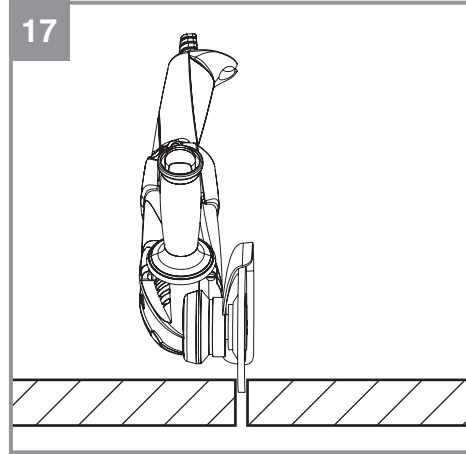
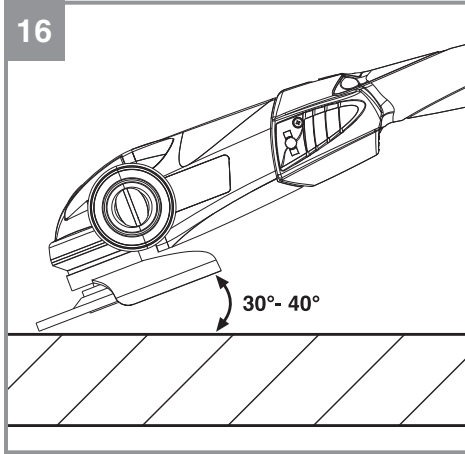
Art.-Nr.: 44.311.40

I.-Nr.: 21031











**Небезпека!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



**Увага! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.



**Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



**Увага! Одягайте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.



**Цей захисний кожух придатний для використання під час шліфування.**



**Цей захисний кожух придатний для використання під час різання та шліфування.** (Не входить в комплект)



Зберігайте акумулятор тільки у сухих приміщеннях з температурою від +10°C до +40°C.  
Зберігайте тільки заряджені акумулятори (заряджені щонайменш 40%). (не входить у комплект поставки)

**Небезпека!**

При користуванні приладом слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

**1. Вказівки по техніці безпеки**

**Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки.** Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування. **Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.**

**2. Опис приладу та об'єм поставки****2.1 Опис приладу (Мал. 1)**

1. Фіксатор шпинделя
2. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
3. Додаткова рукоятка
4. Захисний кожух
5. Накидний ключ
6. Акумулятор (не входить в поставку)
7. Зарядний пристрій (не входить в поставку)
8. Фіксуюча кнопка акумулятора
9. Індикатор заряду акумулятора
10. Захист від пилу

**2.2 Об'єм поставки**

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Зверніть увагу на умови гарантійного обслуговування, які викладені у гарантійному талоні.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

**Небезпека!**

**Прилад та опакування не є іграшками для дітей!** Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Кутова шліфувальна машинка
- Додаткова рукоятка
- Накидний ключ
- Оригінальна інструкція з експлуатації

**3. Застосування за призначенням**

Кутова шліфувальна машина призначена для шліфування металу та каміння за умови використання належного шліфувального круга і кожуха.

**Увага!** Щоб різати метал чи каміння, шліф-машина повинна бути оснащена захисним кожухом для різання.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших порівнянних до цього робіт.

#### 4. Технічні параметри

Напруга живлення: .....18 В пост. струму  
 Номінальні оберти: ..... 8500 об/хв  
 Макс. діаметр дисків: ..... 125 мм  
 Шліфувальні диски: ..... 125 x 22 x 6 мм  
 Ріжучі диски: ..... 125 x 22 x 3 мм  
 Різьблення шпинделю: ..... M14  
 Вага: ..... 1,2 кг

##### Небезпека!

##### Шуми і вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з EN 60745.

Рівень звукового тиску  $L_{pA}$  .....89,1 дБ(А)  
 Похибка  $K_{pA}$  .....3 дБ  
 Рівень звукової потужності  $L_{WA}$  .....100,1 дБ(А)  
 Похибка  $K_{WA}$  .....3 дБ

##### Носіть навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань визначені у відповідності з EN 60745.

##### Рукоятка

Величина емісії коливань  $a_{hAG}$  = 4,697 м/сек<sup>2</sup>  
 Похибка K = 1,5 м/сек<sup>2</sup>

##### Додаткова рукоятка

Величина емісії коливань  $a_{hAG}$  = 5,354 м/сек<sup>2</sup>  
 Похибка K = 1,5 м/сек<sup>2</sup>

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння електроінструментів між собою.

##### Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Використовуйте тільки бездоганно працюючий пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте пристрій, якщо не працюєте.
- Носіть захисні рукавиці.

##### Обережно!

##### Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:



1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

## 5. Перед запуском в експлуатацію

**Завжди виймайте акумулятор перед налаштуваннями пристрою.**

### 5.1 Монтаж додаткової рукоятки (Мал. 2)

- Заборонено використовувати кутова шліфувальну машинку без додаткової рукоятки (3).
- Додаткова рукоятка може бути пригвинчена у двох положеннях (А, В).

### 5.2 Заміна і регулювання захисного кожуха (Мал. 3)

**Заміна:**

- Зніміть гайку (b) з затискним фланцем.
- Відкрийте затискну ручку (a) на захисному кожусі (4).
- Поверніть захисний кожух (4) за годинниковою стрілкою на 180° таким чином, щоб він був направлений догори.
- Зніміть захисний кожух (4). Монтаж виконується у зворотній послідовності.

**Налаштування:**

- Відрегулюйте захисний кожух (4) для захисту рук таким чином, щоб залишки від шліфування відводились в сторону від тіла.
- Положення захисного кожуха (4) може бути відрегульоване під певні умови роботи: Послабте ручку зажиму (a), поверніте кожух (4) у потрібне положення.

- Слідкуйте за тим, щоб захисний кожух (4) точно закривав корпус редуктора.
- Знову зафіксуйте ручку зажиму (a).
- Переконайтесь, що кожух (4) міцно зафіксований.

**Увага! Звертайте увагу на те, щоб захисний пристрій було міцно закріплено. Не користуйтеся шліфмашиною без захисного кожуха.**

### 5.3 Пробний пуск нових шліфувальних дисків

Дайте кутовій шліфувальній машинці зі встановленим шліфувальним чи відрізним диском попрацювати на холостому ходу мінімум 1 хвилину. Негайно замініть диски, які будуть вібрувати.

### 5.4 Демонтаж і чистки захисту від пилу (Мал. 4-5)

Кутова шліфувальна машинка оснащена пристроєм для захисту від пилу (10). Воно захищає вентиляційні отвори і запобігає потраплянню бруду і пилу у внутрішню частину двигуна. Рекомендуємо знімати і чистити заист від пилу (10) після кожного використання шліфмашинки.

Щоб зняти захист від пилу (10) трохи натисніть на нього у напрямку назовні від корпусу, як показано на Мал. 5, щоб пристрій для захисту від пилу можна було перемістити вниз і зняти (див. напрям стрілки). Пристрій для захисту від пилу (10) можна чистити стисненим повітрям, під низьким тиском чи під проточною водою в напрямку зсередини назовні. Перед встановленням переконайтесь, що пристрій для захисту від пилу повністю сухий. Монтаж пристрою для захисту від пилу (10) виконується у зворотній послідовності.

## 6. Експлуатація

### 6.1 Зарядження Li акумулятора (Мал. 6-7)

1. Зніміть акумулятор (6) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (8) вниз.
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою (7) у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.

У розділі 10 "Індикатор зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- Чи є напруга у розетці.
- Чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій.

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

**При пересиланні чи утилізації акумуляторів, а також акумуляторних пристроїв, зпакуйте ножен з них в окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.**

Для довгосторкової роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне його зарядження. Якщо ви помітили, що потужність шліфмашини падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Не допускайте повного розрядження акумулятора. Це може призвести до його пошкодження!

### 6.2 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 8, поз. 9)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (а). Індикатор заряду (9) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

#### Світяться всі 3 LED:

акумулятор повністю заряджений.

#### Світяться 2 чи 1 LED:

акумулятор має достатній рівень заряду.

#### 1 LED блимає:

акумулятор розряджений, зарядіть акумулятор.

#### Блимають всі LED:

Акумуляторна батарея піддалася глибокому розрядженню і несправна. Не використовуйте і не заряджайте несправний акумулятор!

### 6.3 Включення (Мал. 9)

Для включення перемістіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2) вперед, а потім натисніть вниз. Для виключення машинки натисніть на задню частину перемикача ВКЛ/ВИКЛ (2). Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2) відскакує у початкове положення.

#### Вказівка!

Якщо пристрій не використовується, через 10 хвилин воно перейде в режим очікування.

Для повторної активації: два рази включіть пристрій чи натисніть на індикатор заряду акумулятора.

Режим очікування зберігає заряд акумулятора.

#### Вказівка!

Після зупинення акумуляторного пристрою (через перевантаження) воно знову включиться автоматично.

**Вказівка!**

**Почекайте, поки число обертів машинки досягне свого максимуму. Після цього можете починати обробку заготовки машинкою для шліфування.**

**6.4 Заміна дисків (Мал. 10/11)**

Для заміни шліфувальних дисків необхідно використовувати накидний ключ (5). Накидний ключ (5) зберігається в додатковій рукоятці (3). При необхідності слід витягнути накидний ключ (5) з додаткової рукоятки (3). **Небезпечна!** Виходячи з міркувань безпеки, заборонено використовувати кутову шліфувальну машинку зі встановленим накидним ключем (5).

- Легка заміна диску завдяки фіксатору шпинделя.
- Натиснути на фіксатор шпинделя і зафіксувати шліфувальний диск.
- Відкрутити гайку з фланцем за допомогою накидного ключа. (див. мал. 11)
- Замінити диск і затягнути гайку з фланцем за допомогою накидного ключа.

**Увага!**

**Натиснайте на фіксатор шпинделя тільки коли двигун не працює і диск не обертається. При зміні диску потрібно тримати фіксатор шпинделя натиснутим!**

При використанні шліфувального чи відрізного диску товщиною до 3 мм необхідно нагвинчувати гайку з фланцем торцевою стороною до диску.

**6.5 Розташування фланца при використанні шліфувальних і відрізних дисків (мал. 12-15)**

- Розташування фланца при використанні вигнутого чи прямого шліфувального диску (мал. 13)
  - a) затискний фланець
  - b) гайка з фланцем
- Розташування фланца при використанні вигнутого відрізного диску (мал. 14)
  - a) затискний фланець
  - b) гайка з фланцем

- Розташування фланца при використанні прямого відрізного диску (мал. 15)
  - a) затискний фланець
  - b) гайка з фланцем

**6.6 Двигун**

Під час роботи потрібна хороша вентиляція двигуна, тому вентиляційні отвори завжди повинні бути чистими.

**6.7 Шліфувальні диски**

- Ніколи не використовуйте диски більшого, ніж зазначено, діаметру.
- Перед використанням дисків завжди перевіряйте їх номінальну швидкість обертання.
- Максимальна номінальна швидкість обертання дисків повинна бути більша, ніж зазначені оберти шліфмашини.
- Використовуйте тільки диски з номінальною швидкістю мінімум 8500 об/хв і окружної швидкості 56 м/с.
- Перевіряйте напрям обертання при використанні алмазних ріжчих дисків. Стрілка обертання алмазного ріжучого диску повинна вказувати на напрям, який співпадає з напрямом обертання шпинделю.

**Попередження!**

Звертайте особливу увагу на належне зберігання та транспортування дисків. Диски ніколи не повинні зазнавати поштовхів, ударів, вони не повинні торкатись гострих поверхонь (наприклад при транспортуванні або зберіганні у скрині для інструментів). Інакше диски можуть зазнати пошкоджень, наприклад, можуть виникнути тріщини, які стають джерелом небезпеки для користувача.

**Попередження!****6.8 Вказівки по експлуатації****6.8.1 Чорнове шліфування (мал. 16)**

**Увага! Використовуйте захисний ножух для шліфування** (входить в комплект поставки).

Найкращого результату при чорновому шліфуванні досягають тоді, коли шліфувальний диск приставляють до поверхні шліфування під кутом від 30° до 40° та рівномірно рухають ним вперед і назад над заготовкою.

### 6.8.2 Різання (мал. 17)

#### **Увага! Використовуйте захисний кожух для різання** (продається окремо).

При відрізанні не можна тримати машинку під непрямым кутом до поверхні різання. Відрізний диск повинен бути тільки під прямим кутом до поверхні різання. Для різання твердого каміння рекомендується застосовувати алмазний відрізний диск.

**Матеріали, що вміщують азбест, обробляти не можна.**

**Ніколи не застосовуйте відрізні круги для чорнового шліфування.**

#### **Вказівка:**

Для збільшення потужності і часу роботи акумуляторного інструмента, ми рекомендуємо використовувати акумулятор Power-X-Change ємністю 4.0 Аг.  
(№ арт.: 45.113.96)

#### **Вказівка!**

Для покращення ріжучих якостей і часу роботи акумуляторної шліфмашини, ми рекомендуємо використовувати ріжучі диски товщиною 1 мм.

## 7. Чистка, технічне обслуговування та замовлення запчастин

### **Небезпека!**

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте акумулятор приладу.

#### **7.1 Чистка**

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.

- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

#### **7.2 Техобслуговування**

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

#### **7.3 Замовлення запчастин:**

При замовленні запасних деталей необхідно указати следующие данные;

- Тип пристрою
- Номер артикула пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запчастини

Актуальні ціни і інформація знаходяться на сторінці [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Замовлення можна зробити на сайті [www.einhell.ua](http://www.einhell.ua) і у офіційних сервіс-центрах.

Кожух для різання (№ арт.: 44.500.43)

## 8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакуванні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

## 9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °С. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.

## 10. Індикація зарядного пристрою

Статус індикаторів		Пояснення та дії
Червоний LED	Зелений LED	
Вкл	Блимає	<b>Готовий до використання</b> Зарядний пристрій підєднаний до мережі і готовий до використання; акумулятора в зарядному пристрої немає
Вкл	Вкл	<b>Зарядження</b> Зарядний пристрій заряджає акумулятор у швидкому режимі.
Вкл	Вкл	Акумулятор заряджений на 85% і готовий до використання. (Час зарядження акумулятора 1.5 Аг: 30 хв) (Час зарядження акумулятора 3.0 Аг: 60 хв) (Час зарядження акумулятора 5.2 Аг: 130 хв) Пристрій перемикається у режим м'якої зарядки до повного зарядження акумулятора. (Час повного заряду акумулятора 1.5 Аг: припл. 40 хв) (Час повного заряду акумулятора 3.0 Аг: припл. 75 хв) (Час повного заряду акумулятора 5.2 Аг: припл. 140 хв) <b>Дія:</b> Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Відєднате зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вкл	<b>Адаптивне зарядження</b> Зарядний пристрій у режимі м'якої зарядки. З міркувань безпеки зарядка буде тривати повільніше, більш ніж 1 годину. Можливі причини: - Акумулятор довго не використовувався чи розряджений акумулятор розрядився повністю (повний розряд). - Температура акумулятора поза ідеальних значень (між 25° С та 45° С). <b>Дія:</b> Дочекайтеся закінчення зарядження; ви можете продовжити заряджати акумулятор.
Блимає	Блимає	<b>Помилка</b> Зарядження неможливе. Акумулятор пошкоджений. <b>Дія:</b> Ніколи не заряджайте пошкоджений акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Вкл	Вкл	<b>Помилка температурного режиму</b> Акумулятор занадто гарячий (напр. через пряме сонячне випромінєння) чи занадто холодний (менше 0° С). <b>Дія:</b> Вийміть акумулятор і тримайте його у кімнатній температурі (припл. 20° С) одну добу .

**Декларація про відповідність продукції вимогам  
Технічних регламентів**

**Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант):** ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року.

**підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL":** Болгарки електричні акумуляторні та запасні частини до них моделей ТЕ-АГ \*\*, ТС-АГ \*\*, АХХІО \*\*,

де \* (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

**код УКТ ЗЕД 8467**

**виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ»,** індекс 94405, 22, Візенвег, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhai Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

**яка виготовляється серійно**

**відповідає вимогам Технічних регламентів:**

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 60745-2-3:2014 (EN 60745-2-3:2011/A12:2014, IDT). Зміна № 12:2016
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

**Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.**

**Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.**

Директор

М.П.

Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «03» березня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90



EH 08/2020 (01)

